



DEL 5 DE JULIO AL 25 DE AGOSTO

59

**FESTIVAL INTERNACIONAL
DE TEATRO CLÁSICO
DE MÉRIDA 2013**

DIRECTOR: JESÚS CIMARRO

www.festivaldemerida.es

CONSORCIO PATRONATO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL
DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA 2013

GOBIERNO DE EXTREMADURA



DIPUTACIÓN DE BADAJOZ



DIPUTACIÓN DE CÁCERES



AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA



CAJA DE EXTREMADURA



Caja de Badajoz

Caja Duero

DIRECCIÓN Y GESTIÓN

PENTACION
ESPECTÁCULOS

PATROCINADORES

Reale
SEGUROS

BlueBay
hotels & resorts

HOY
DIARIO DE EXTREMADURA

CADENA
SER

VENTA DE
ENTRADAS
ATRAPALO.COM

COLABORADORES



FORECAST

EL CULTURAL



canal
extremadura

TRANSPORTE OFICIAL

renfe

VENTA DE ENTRADAS

entradas.com
902 222 484

GRUPOS

PROMESCENA
91 531 48 44

VENTA DE ENTRADAS EN MÉRIDA: TEL. 924 009 480

Más información en:
www.festivaldemerida.es
Teléfono 924 009 480
info@festivaldemerida.es

DEL 5 DE JULIO AL 25 DE AGOSTO

59

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE TEATRO CLÁSICO
DE MÉRIDA 2013

DIRECTOR: JESÚS CIMARRO



Un escenario de noches de verano

William Shakespeare decía que “el mundo es un escenario y todos los hombres y mujeres son meros actores”. Y aunque puede que la vida no sea, como dice el dramaturgo, una obra de teatro; nuestro día a día –los extremeños lo sabemos mejor que nadie– está directamente ligado a la cultura. La cultura forma parte de nuestro ocio, nos recuerda nuestra historia, la celebra y la ensalza. Pero es, además, una ventana al mundo, un escaparate que atrae turismo y una fuente de riqueza indiscutible.

Porque la cultura no sólo alimenta el alma sino que también engorda la cuenta de resultados. La mejor muestra de ello es, precisamente, el Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida, una iniciativa que se estaba muriendo y que generaba pérdidas inaceptables para una cita de calado histórico e internacional. El Gobierno de Extremadura consiguió no sólo recuperar esta joya extremeña, alcanzando en la pasada edición de 2012 una devolución de más de 343.000 euros, sino que le devolvió el prestigio que le correspondía por derecho. La cultura es un tesoro, pero saber gestionarla es lo que marca la diferencia.

Extremadura y Cultura son la misma realidad, el mismo sueño. Si queremos ser fieles a nosotros mismos, debíamos lograr la excelencia en nuestros pilares, en nuestra esencia, y el sector cultural es uno de ellos.

Desde el primer momento este Gobierno se opuso a la subida del IVA cultural. Nos opusimos en soledad y no sin pocas críticas. No nos importó quedarnos solos, porque sabíamos que defendíamos con razones lo que avalaban los datos: que la cultura es imprescindible para la recuperación económica de nuestro país y para levantar también el estado de ánimo de nuestra sociedad. Incluso inhabilitamos esa subida con mecanismos de compensación a las empresas culturales, para que no tuviese repercusión en el público. Ahora el Gobierno central estudia modificar esa subida. Es una excelente noticia que va por el buen camino. En Extremadura y en España necesitamos a los artistas, necesitamos la Cultura, para superar esta situación.

Tras el éxito de la pasada edición de este festival, Mérida acoge una nueva edición que promete ser tan brillante como la anterior, con un programa que no deja indiferente a nadie y artistas y directores al nivel de las tablas que pisan este verano bajo sus pies. Detrás de cada guión, de cada vestido, de cada escenario, detrás de cada foco y de cada entrada se encuentra todo el equipo de personas que, junto al director del festival, Jesús Cimarro, lo hacen posible. Su trabajo es el orgullo de esta región y el mejor patrimonio del teatro romano de Mérida durante los meses de verano. Todos ellos forman parte de la otra cara de la cultura, aquella que la experimenta no como una forma de ocio sino como un estilo de vida.

Decía Shakespeare también –que tendrá presencia en esta edición del festival con la representación de su obra ‘Julio César’– que “somos del mismo material del que se tejen los sueños”. Deseo con toda sinceridad que esta edición traiga muchos sueños de noches de verano a todos los extremeños y visitantes que se animen a pasar por uno de los mejores escenarios de nuestra región.

José
Presidente del Gobierno de Extremadura

Antonio

Monago



Ochenta años de un sueño

El Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida asume con orgullo la enorme responsabilidad de mantener encendida la llama de un hecho que podría considerarse como fundacional en la tradición cultural española.

La noche del 18 de junio de 1933, hace ahora nada menos que ochenta años, el eco de la voz de los actores volvió a resonar entre las piedras del teatro romano. Durante muchos años, se dejó que el tiempo y la gravedad hicieran su trabajo, muestra de ello son las fotografías de aquella función en las que puede verse mucho más aire que piedra en algunos lugares de un majestuoso teatro romano herido por el abandono. Esa noche comenzó un camino de recuperación de los clásicos grecolatinos para lucimiento de nuestros artistas y goce de un público que es hoy tan entendido en los escritores de hace veinticinco siglos como en las más novedosas puestas en escena.

Ochenta años después de aquella noche, un programa lleno de nombres importantes de nuestra escena teatral dibuja un nuevo hito en un camino compuesto ya de cincuenta y nueve ediciones. El pretérito se tornará en presente en el mágico verano de la capital extremeña.

Renovar cada año esta voluntad de mirar y reflejarnos en los clásicos requiere un serio trabajo de gestión y dirección, que por segundo año asume Jesús Cimarro, y el esfuerzo y talento de figuras como Antonio Najarro, Carmen Machi, Nathalie Poza, Cayetana Guillén Cuervo, Ana Torrent, Marc Rosich, José María Pou, Rafael Álvarez "El Brujo", Mario Gas, Sergio PerisMencheta, Tristán Ulloa, José Luis Alcobendas, Paco Azorín, Concha Velasco, José Pedro Carrión, Juan Gea, Pilar Bayona, Alberto Berzal, Juan Mayorga, José Carlos Plaza, Juan Copete, Esteve Ferrer y Paco Carrillo, así como de centenares de artistas y técnicos que darán vida, una vez más, a estos grandiosos textos.

Hace ochenta años, Margarita Xirgu, Enrique Borrás, Amalia Sánchez Ariño, Pedro López Lagar, Alberto Contreras, Enrique Álvarez Diosdado y Enrique Guitart, dirigidos por Cipriano de Rivas Cherif, pusieron en escena la Medea de Séneca en traducción de Miguel de Unamuno. Así comenzó todo. En esta edición, el Festival se abre con otra 'Medea', la imaginada por José Granero en 1984 para el Ballet Nacional de España, que llega precedida por el aplauso de crítica y público en su brillante reestreno el pasado octubre en el Teatro de la Zarzuela. Un lazo más en este abrazo en el tiempo.

José
Ministro de Educación, Cultura y Deporte

Ignacio

Wert

Ortega



Monumento y Espectáculo: un binomio perfecto

El Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida ultima los preparativos para reencontrarse con el público en una nueva edición, para volver a llenar de vida, pasión e intrigas ese escenario único del teatro romano, recuperando su origen bimilenario.

El monumento y el espectáculo en sí forman un binomio que durante los meses estivales convierte a Extremadura en el epicentro de las artes escénicas. Y con esa ambición se presenta la LIX (quincuagésima novena edición) de este evento.

Una edición que apuesta, una vez más, por las compañías extremeñas, que se integran a la perfección con el resto de las propuestas, pues cumplen el requisito de calidad que demanda la escena del teatro romano, al que no hay actor o actriz que le pierda el respeto. En este sentido, dos de las siete obras que se representarán en Mérida –'Las Tesmoforias' y 'Los gemelos'– las llevan a cabo cuatro compañías extremeñas.

El Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida se debe nutrir de propuestas nacionales e internacionales, pero también desea impulsar a los profesionales extremeños a una escena que proyecta cualitativa y cuantitativamente sus trabajos de calidad. Una prueba de este enriquecimiento cultural lo podremos ver en el espectáculo inaugural, que será protagonizado por los músicos de la Orquesta de Extremadura junto con el Ballet Nacional de España. Interpretarán una versión de 'Medea', rememorando la que ya fue representada con gran éxito en 1984 en este mismo escenario.

'Fuegos', 'El asno de oro', 'Julio César' o 'Hécuba' son los títulos de las obras que completan el cartel de este año. Son propuestas variadas que resultarán atractivas a un público muy diverso. Pero, sobre todo, son propuestas que volverán a traer a la escena romana de Mérida el teatro con mayúsculas.

Extremadura cuenta con esta seña de identidad patrimonial universal que es el teatro más singular del occidente del imperio romano. Y ha sabido potenciarlo con un festival que llena de acción el espacio para el que fue creado por el emperador Augusto en el siglo I a.C. La magia del teatro llega en todos los sentidos, con ese hilo conductor que supone la historia, y ya está a disposición del público para que pueda disfrutarla un nuevo verano en las ya clásicas noches emeritenses.

Trinidad

Consejera de Educación y Cultura del Gobierno de Extremadura

Nogales



Un referente nacional de las artes escénicas

Cerca de cumplir sesenta años, el Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida alcanzó ya su madurez absoluta, coincidiendo con el respaldo y el esfuerzo del gobierno extremeño por recuperar la mejor seña de identidad de la cultura extremeña.

Un año más Mérida se convierte en el epicentro y referente de toda ruta turística y cultural, en el magnífico escenario del Teatro Romano, y con el acontecimiento más esperado del año.

Con el lema "Mérida es clásica, Mérida es teatro", la organización del festival quiere reclamar una vez más el papel de la capital autonómica extremeña, no sólo en la escena nacional sino también reivindicar su nombre como festival europeo, a las puertas ya de su sesenta aniversario que coincidirá con la próxima edición.

La programación de 2013 continúa la senda ya iniciada el año anterior, mantiene la esencia grecolatina y de gran calidad, y se dirige a un público heterogéneo, que será quien disfrute de los siete espectáculos programados, cinco de ellos estrenos absolutos, y con una presencia artística de la escena extremeña muy importante, ya que seis compañías de teatro de la región y un amplio plantel de actores extremeños forman parte de ella.

La ciudad vivirá de cara al teatro durante dos meses, con una amplia programación paralela, que incluye talleres, pasacalles, representaciones teatrales, conferencias y, por primera vez en la actual etapa, con la incorporación del cine al aire libre.

En nombre de la ciudad, quiero agradecer el impulso y apoyo incondicional de los gobiernos nacional y regional al mayor acontecimiento cultural que tiene lugar todos los años en Mérida.

Gracias también a la dirección, al esfuerzo de un gran profesional como es Jesús Cimarro; a los actores, promotores, directores, productores, equipos técnicos y a cuantos pertenecen a la familia de las artes escénicas, que harán posible que se levante un año más el telón de un escenario único. Ellos y el público son quienes hacen grande una cita que representa no sólo a Mérida sino a la Comunidad Autónoma, y que ha recuperado su carácter internacional.

Seguro que la programación que se ha configurado para esta edición redundará en un éxito artístico y de público, como ya ocurrió el año pasado, y continuará el camino iniciado que mantenga al Festival de Mérida en la situación de referente nacional de las artes escénicas.

Pedro
Alcalde de Mérida

Acedo

Penco



Una oportunidad para renovar la ilusión

La 59 edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida continúa la senda abierta en 2012 para fortalecer el vínculo que une a Mérida con el teatro y con la Historia clásica.

La programación que presentamos en esta edición propicia un nuevo reencuentro de la ciudad con sus raíces milenarias. Del 5 de julio al 25 de agosto, las historias de autores grecolatinos –Séneca, Eurípides, Lucio Apuleyo, Aristófanes o Plauto– y las de otros posteriores a los que aquellos inspiraron –Marguerite Yourcenar o William Shakespeare– resucitarán un año más sobre la arena del Teatro Romano, en las calles de la ciudad, a los pies del Templo de Diana, en el Museo de Arte Romano, en el Pórtico del Foro..., con la esperanza de emocionar a miles de espectadores.

Todo el equipo de Pentación afrontamos con ilusión renovada el reto de dirigir por segundo año este Festival único en el mundo y lo hacemos con el propósito de afianzar su estatus de referente nacional e internacional de las artes escénicas. En conseguir ese objetivo empeñaremos toda nuestra experiencia y nuestros esfuerzos.

Grandes nombres de la escena artística nacional y regional nos acompañan en este nuevo compromiso con Mérida, con los emeritenses y con todos los extremeños; en este proyecto en el que volvemos a embarcarnos con la responsabilidad y el objetivo de revalidar el aplauso del público. José María Pou, Paco Azorín, Rafael Álvarez “El Brujo”, Concha Velasco, Carmen Machi, Cayetana Guillén Cuervo, Tristán Ulloa, Mario Gas, Sergio Peris-Mencheta, Ana Torrent, Nathalie Poza, Antonio Najarro, Juan Mayorga, Paco Carrillo, Juan Copete, Esteve Ferrer, Florián Recio, Ana Trinidad, Pablo Viña y otros muchos, además de los miembros del Ballet Nacional y los músicos de la Orquesta de Extremadura, se han sumado a nosotros en esta aventura para poner en pie historias tan inmortales como ‘Medea’, en su versión de danza española, ‘Fuegos’, ‘El asno de oro’ –estreno absoluto en todo el mundo–, ‘Julio César’, ‘Hécuba’ –que se representa por primera vez en España–, ‘Las Tesmoforias’ o ‘Los gemelos’.

Con estos siete grandes espectáculos y con la programación paralela –conferencias, talleres, pasacalles, cine, representaciones amateurs...– queremos brindar un verano de pasiones, de risas, de sorpresas, de reflexiones, de emociones, de entretenimiento... Queremos contagiar al público con la ilusión del teatro, inyectarle su energía, su poder mágico como antídoto contra la desesperanza que arraiga en estos tiempos difíciles, tiempos en los que las enseñanzas de aquellos sabios clásicos bien pueden servirnos de guía.

La 59 edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida quiere ser, por tanto, una oportunidad para renovar nuestras ilusiones.

Jesús

Director del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida

Cimarro



PROGRAMACIÓN

Del 5 al 7 de julio

MEDEA

de Séneca

Ballet Nacional de España y Orquesta
de Extremadura

Dirección: Antonio Najarro

Del 10 al 14 de julio

FUEGOS

a partir del texto de M. Yourcenar

Con Carmen Machi, Cayetana Guillén Cuervo,
Nathalie Poza y Ana Torrent

Dirección: José María Pou

Del 17 al 21 de julio

EL ASNO DE ORO

de Lucio Apuleyo

Con Rafael Álvarez "El Brujo"

Dirección: Rafael Álvarez

Del 24 al 28 de julio

JULIO CÉSAR

de William Shakespeare

Con Mario Gas, Sergio Peris-Mencheta,
Tristán Ulloa, José Luis Alcobendas, Agus Ruiz,
Pau Cólera, Carlos Martos y Pedro Chamizo

Dirección y escenografía: Paco Azorín

Del 1 al 11 de agosto

HECUBA

de Eurípides

Con Concha Velasco, José Pedro Carrión,
Juan Gea, Pilar Bayona, Alberto Iglesias,
Luis Rallo, Alberto Berzal, Denise Perdikidis,
Marta de la Aldea, Zaira Montes y María Isasi

Dirección: José Carlos Plaza

Del 14 al 18 de agosto

LAS TESMOFORIAS

de Aristófanes

Con Pablo Viña, Marta Calvó, Fermín Núñez,
Ana Trinidad, José Luis Martínez, Paqui Gallardo,
José Lucia, Paca Velardiez, Jesús Martín, Beli
Cienfuegos, Simón Ferrero y Piedad Gallardo

Dirección: Esteve Ferrer

Del 21 al 25 de agosto

LOS GEMELOS

de Plauto

Con Fernando Ramos, Ana García, Juan Carlos
Tirado, Pepa Gracia, Esteban G. Ballesteros,
Luisa Hurtado, Pedro Montero y Nuria Cuadrado

Dirección: Paco Carrillo

DEL 5 AL 7 DE JULIO DE 2013

MEDEA

DE SÉNECA





LA LARGA NOCHE DE MEDEA

La historia de Medea comienza donde acaba "Las hijas de Pelias". Medea, hechicera, maga, descendiente del sol, después de traicionar a su padre y a su raza ayudando al aventurero griego Jasón a conquistar el Vello de Oro, asesina a su hermano y su cuerpo descuartizado es esparcido por toda la Colquida para impedir la persecución del padre.

Jasón y Medea llegan a Tesalia, donde es rey el tío de Jasón llamado Pelías, que ha usurpado la corona que por ascendencia correspondía a Jasón. Medea determina librarse de Pelias para castigar a sus hijas, que se han burlado de ella por su condición de mujer bárbara y primitiva y recuperar el poder de Jasón. Medea posee el secreto de devolver el vigor vital a los viejos. Persuade a las hijas de Pelias para que le permitan aplicar sus artes mágicas a su anciano padre y el resultado es que éste perece en terribles tormentos, quedando implicadas las hijas en el terrible asesinato.

Medea ha triunfado una vez más, pero ha ensombrecido la existencia de Jasón, que termina odiándola.

Medea no es sólo bárbara, es también una mujer, y se lanza a esa perenne guerra que libran el hombre y la mujer. Una mujer salvaje más, que los civilizados han disfrutado para luego abandonarla desde que el mundo es mundo. Para Medea no puede brotar la justicia, sino una enloquecedora venganza.

Comienza pues, la larga noche de Medea.

Miguel Narros

MEDEA EN EL BALLET NACIONAL

Es una de las obras maestras del ballet español de las últimas décadas. Pocas coreografías han sabido fundir con tanto acierto danza de tanta calidad para contar con semejante precisión el mito de Medea que Séneca nos ha legado. Granero, Sanlúcar y Narros realizaron este genial ballet que se estrenó en 1984. Las notas de Manolo Sanlúcar se enriquecen del genio coreográfico de José Granero: por ellas se deslizan los largos brazos de Medea, se retuerce cuando elabora su maleficio y recrea su pasión destructora por Jasón. El gran baile español nos transmite aquí a lo grande una de las historias eternas del teatro universal que, con la honda expresión del sentir flamenco, se desvela todavía más sobrecogedora.

Cristina Marinero

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

Dirección: Antonio Najarro

REPARTO

Maribel Gallardo (días 5 y 7) (colaboración especial), Esther Jurado (día 6), Lupe Gómez (colaboración especial), Miriam Mendoza (días 5 y 7), Cristina Carnero (día 6), Francisco Velasco (días 5 y 7), Mariano Bernal (día 6), Currillo (artista invitado), Débora Martínez, Mercedes Burgos, Cristina Carnero (días 5 y 7), Patricia Fernández, Tania Martín (día 6), Inmaculada Sánchez, Isabel Sánchez Prieto, María Fernández (días 5 y 7), Vanesa Vento, Pilar Arteseros (día 6), Eduardo Martínez, José Manuel Benítez, Antonio Correderas, Juan Pedro Delgado, Antonio Jiménez, Álvaro Marbán (días 5 y 7), Pedro Ramírez (día 6), Sergio Bernal y Carlos Sánchez (días 5 y 7), Ángel Rodríguez y Pablo Egea (día 6)

CUADRO ARTÍSTICO-TÉCNICO

Coreografía: José Granero

Música: Manolo Sanlúcar

Guión basado en el texto de Séneca

Diseño de vestuario: Miguel Narros

Diseño iluminación: Freddy Gerlache

Diseño decorados: Andrea D'Odorico

Realización vestuario: Tony Benítez, Peris, González

Realización decorados: Adolfo Cofiño

Calzado: Gallardo

ORQUESTA DE EXTREMADURA

Director: Álvaro Albiach

Director invitado para Medea:

José Antonio Montaña

DEL 10 AL 14 DE JULIO DE 2013

FUEGOS

A PARTIR DEL TEXTO DE MARGUERITE YOURCENAR





Fotografías: Enrique Cidoncha

—Si tu casa fuera asolada por las llamas, ¿qué querrías salvar de la destrucción? —Yo sólo salvaría el fuego.” A la autora de “Memorias de Adriano” le gustaba repetir esta frase atribuida a Cocteau. Y son esas mismas llamas devastadoras las que están en el centro de “Fuegos”. Yourcenar, que nunca se acostumbró a mostrar en público su intimidad, abre su corazón en este libro para hablar sin rodeos de la herida sentimental que la atormentaba, cediendo la voz de su desencanto a personajes clásicos, como Clitemnestra, Safo o María Magdalena. A partir de las prosas poéticas recogidas en el libro y otros textos de la autora, el director José María Pou y el dramaturgo Marc Rosich han creado un artefacto dramático en el que Carmen Machi personifica la voz en primera persona de la novelista y las demás actrices de la compañía (Nathalie Poza, Cayetana Guillén Cuervo y Ana Torrent) se desdoblaron en las diferentes heroínas que, a la manera de una máscara, permiten a Yourcenar expresar los rincones más arrebatados y torturados de su decepción. Un juego teatral intenso y lleno de pasión, que tiene como telón de fondo el mundo clásico que siempre fascinó a la autora.

SINOPSIS

En “Fuegos”, Yourcenar se abre en canal y desafía los límites de su escritura para conseguir superar una gran decepción amorosa. Bajo la dirección de José María Pou y de la mano de Carmen Machi encarnando a la misma Yourcenar, escuchamos ahora estas prosas poéticas en las que la autora desnuda toda su pasión, ayudándose de la voz de diferentes heroínas clásicas interpretadas por Cayetana Guillén Cuervo, Ana Torrent y Nathalie Poza.

En “Fuegos”, Yourcenar se abre en canal y desafía los límites de su escritura para conseguir superar una gran decepción amorosa

REPARTO

Carmen Machi
Cayetana Guillén Cuervo
Nathalie Poza
Ana Torrent

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Autora: Marguerite Yourcenar
Dramaturgia: Marc Rosich
Dirección artística: José María Pou
Escenografía: Sebastià Brosa
Iluminación: Miguel Ángel Camacho
Figurinista: Lorenzo Caprile
Caracterización: Toni Santos
Espacio sonoro: Jordi Ballbé
Ayudante de dirección: José Luís Massó
Dirección de producción: Amparo Martínez
Jefe de producción: Maite Pijuan
Producción ejecutiva: Marina Vilardell
Regiduría: Manuel Horno
Construcción de escenografía: Centre Cultural SantCugat
Confección vestuario: Lorenzo Caprile S.L.

Basado en “Feux” y “Les Charités d’Alcippe”, de Marguerite Yourcenar
© EditionsGallimard

Traducción al castellano de “Fuegos”:
Emma Calatayud © Santillana Ediciones

Traducción al castellano de “Las Caridades de Alcippe”:
Sívía Baron © Visor Libros

Una coproducción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida y Teatre Romea

DEL 17 AL 21 JULIO DE 2013

EL ASNO DE ORO

DE LUCIO APULEYO





“El asno de oro” es un relato sorprendente. Su autor, Lucio Apuleyo junto con Petronio está considerado como uno de los padres de la novela en Roma. Apuleyo pertenece al grupo de los llamados “neosofistas” que ejercían como oradores ambulantes. Filósofo, mago, narrador..., paseó su facundia alrededor de aquel mundo mediterráneo durante años. La influencia de su obra es inmensa en la posteridad, sobre todo a partir del Renacimiento. Desde San Agustín, Marlowe o Milton pasando por Shakespeare, Gracián, Cervantes o Lope de Vega hasta Ionesco y Kafka, o Rulfo, Goya y Rodin, su huella es constante en la creación artística occidental. Se le considera un puente en la mentalidad y la cultura oriental y su lengua está cargada de simbolismo, ritmo, belleza e intenciones polisémicas. Con “El asno de oro”, llena de acción y dinamismo, humor, ironía y una llamativa excentricidad, muestra la corrupción y la crueldad, la superstición y las tensiones del mundo mediterráneo de la época a través de un viaje que recuerda al Lazarillo de Tormes pasando calamidades. De hecho la novela se considera un antecedente clarísimo de la picaresca. El asno de oro no se ha representado nunca bajo ninguna forma, lo que añade un valor especial a su caso. El estreno mundial de un clásico latino. La música, la prosodia específica para este tipo de textos, el humor y el sentido de fiesta priman en su adaptación. Más allá del entretenimiento y la diversión que son esenciales en un espectáculo, “El asno de oro” añade la visión de la universalidad de los valores y los significados de las grandes obras: en el siglo II después de Cristo los paganos cultos, sensibles y piadosos buscaban la realización del espíritu a través del sincretismo religioso y filosófico más variado, mientras el Cristianismo derramaba ya su luz por el mundo.

Rafael Álvarez El Brujo

SINOPSIS

El protagonista, Lucio, convertido en un asno, vive con su alma humana en el interior de un cuerpo animal un largo espacio de tiempo hasta recobrar su forma humana otra vez con la luz ahora de un nuevo nacimiento. Es una historia de caída y redención, de crisis y conversión. Se ha relacionado el relato con los rituales procesos psicológicos vinculados con los antiguos misterios, especialmente los mitos de Isis y Osiris.

REPARTO

Rafael Álvarez “El Brujo”

MÚSICOS

Percusión: Daniel Suárez “Sena”
Saxo barítono: Julián Martínez
Violín y teclado: Javier Alejano
Director musical: Javier Alejano

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Fotografía: Fran Ferrer
Diseño gráfico: Trébol Propuesta Gráfica
Regidor: Juan Bastida
Diseño de vestuario: Gergonia E. Moustellier
Realización de vestuario: Talleres Moustellier
Diseño de escenografía: Equipo Escenográfico PEB
Música original: Javier Alejano
Diseño de iluminación: Miguel Ángel Camacho
Realización de escenografía: Roberto García
Versión: Rafael Álvarez
Directora de producción: Herminia Pascual
Jefe técnico: Óscar Adiego
Distribución: Gestión y Producción Bakty
Dirección: Rafael Álvarez

Una coproducción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida y Producciones Bakty

DEL 24 AL 28 DE JULIO DE 2013

JULIO CÉSAR

DE WILLIAM SHAKESPEARE





Fotografías: David Ruano

Decir que “Julio César” es una obra de gran actualidad resulta una obviedad, puesto que todas las obras de los grandes genios en general, y de Shakespeare en particular, lo son por definición. Sin embargo, en el caso del título que nos ocupa, me gustaría destacar su conveniencia y oportunidad en el momento presente.

Todos los expertos en Shakespeare coinciden en que el lenguaje de “Julio César” es tosco y directo, alejado seguramente de la riqueza estilística propia del dramaturgo inglés. Estoy convencido de que dicha austeridad verbal le confiere a la pieza una fuerza y una violencia poco común sobre el escenario. Me gustaría poner el acento de nuestro montaje precisamente en las palabras, en su fuerza poética y evocadora, y, de manera muy especial, en su capacidad provocadora, en su capacidad potencial para modificar el ánimo y alterar la conducta de los que las escuchan. Una manipulación, la verbal, que casi siempre está al servicio del más fuerte, del que ostenta el poder, y que casi nunca está al servicio del pueblo, es decir, de nosotros.

“Julio César” es una obra eminentemente masculina y castrense: los hombres y la guerra, los hombres y el poder que cambia de manos a través de la guerra y del golpe de estado. En este sentido, comprobamos cómo, por ejemplo, las dictaduras militares se adueñaron de toda América Latina a lo largo del siglo XX, como reacción al periodo colonial, en busca de la libertad del pueblo frente al invasor imperialista de siglos atrás. Por todo ello, creo firmemente en la oportunidad y conveniencia de la lectura en clave contemporánea (aunque no únicamente actual) de “Julio César”, en un momento claro de banalización del lenguaje y de pérdida de valor de las palabras y, por lo tanto, de las ideas.

Paco Azorín

SINOPSIS

Cayo Julio César, político y militar romano, vivió y murió hace más de dos mil años. Sin embargo, la controversia sobre las circunstancias de su muerte ha llegado hasta hoy con una nitidez asombrosa. William Shakespeare recrea en esta obra la conspiración en contra del dictador romano, su homicidio y sus secuelas. Nos encontramos ante dos pilares fundamentales de la política y de la cultura universal, convertidos ya en mitos y que aquí aparecen como un tándem indisoluble: Julio César y William Shakespeare.

REPARTO

Mario Gas
Sergio Peris-Mencheta
Tristán Ulloa
José Luis Alcobendas
Agus Ruiz
Pau Cólera
Carlos Martos
Pedro Chamizo

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Traducción: Ángel-Luis Pujante
Dirección y escenografía: Paco Azorín
Concepto audiovisual: Pedro Chamizo
Vestuario: Paloma Bomé
Iluminación: Pedro Yagüe
Ayudante de dirección: Nieves Pérez Abad
Ayudante de vestuario y escenografía:
Juan Sebastián
Jefe técnico: David P. Arnedo
Jefe de producción: Raul Fraile
Fotografía: David Ruano y Javier del Real

Agradecimientos: Teatro Español, Salva Bolta y FEI (Factoría Escénica Internacional)

Una coproducción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida, Teatro Circo Murcia y Metaproducciones, con la colaboración del Teatre-Auditori de Sant Cugat, Barco Pirata Producciones y el Festival Shakespeare

DEL 1 AL 11 DE AGOSTO DE 2013

HÉCUBA

DE EURÍPIDES





Fotografías: David Ruano

Hécuba es, con más derecho que cualquier otra jamás escrita, la tragedia de la venganza. A diferencia del vacilante Hamlet, y con más determinación que ningún otro vengador que haya pisado la escena, Hécuba no vacilará, erigiéndose a un tiempo en acusador, juez y verdugo.

Qué enorme personaje esta anciana que nació en un palacio, esposa de rey y madre de hombres llamados a ser reyes, y que hoy solo espera la hora de ser arrastrada como esclava hacia tierra extranjera. y qué paradoja que precisamente entonces, cuando parecía más débil, esta madre desdichada se revuelva –con furia animal, pero también cargada de razones– y devuelva un golpe tan irreparable como el que ella recibió.

Ha sido un privilegio dar de nuevo palabra y acción a la vieja Hécuba y a los otros extraordinarios personajes de la tragedia de Eurípides. Como ha sido un honor trabajar otra vez para el Festival de Mérida junto a mi admirado José Carlos Plaza, y hacerlo para la enorme actriz Concha Velasco. Cómo deseo que llegue la noche en que Concha haga resonar, sobre las piedras de Mérida, la voz vengadora de Hécuba.

Juan Mayorga

SINOPSIS

La obra se abre en un espacio desolado: el campo después de la batalla. La derrota de unos que sirve de poso para la victoria de los otros. Nos movemos entre despojos, no entre seres humanos... Esos seres que vemos deambular a la orilla del mar son las mujeres prisioneras, cautivas y aniquiladas, enloquecidas e inermes, que recorren las ruinas de lo que fue su vida, buscando que no se sabe qué... Hécuba camina entre cadáveres, entre los cadáveres de sus hijos... Una vez asumida la derrota, las pérdidas irreparables, solo la queda esperar bañada en dolor. Tanto es así que cuenta la leyenda, Hécuba estremeció a los propios dioses con su sufrimiento, hasta tal punto que la convirtieron en una perra aullando su dolor durante la eternidad. Y eso es Hécuba: un aullido, un llanto interminable, perpetuo e inmortal.

Una coproducción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida y Pentación Espectáculos

REPARTO

Concha Velasco
José Pedro Carrión
Juan Gea
Pilar Bayona
Alberto Iglesias
Luis Rallo
Alberto Berzal
Denise Perdikidis
Marta de la Aldea
Zaira Montes
y María Isasi

CAUTIVAS

Ana María García, Carolina Rocha, Elena Ramos, Isabel Gracia, Pilar Serrano, María Jesús Olamusu, María José Pérez, Petra Parejo

SOLDADOS

David Texeira, José Texeira, Julio David Rodríguez, Manuel Vázquez, Omar Azmi, Pedro Rayo

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Iluminación: Toño Camacho
Escenografía: Jose Carlos Plaza
Sonido y música original: Mariano Díaz
Vestuario: Pedro Moreno
Caracterización: Juan Pedro Hernández
Gerente: Alvaro Lizarrondo
Regidor: Leo Granulles
Técnico de Luces: Paloma Parra
Maquinista: Arturo Atienza
Técnico de vídeo y sonido: Arsenio Fernández Sastra
Sastra: Rosa Castellanos
Diseño Gráfico: David Sueiro
Fotografía: David Ruano
Prensa: Nico Garcia
Ayudante de vestuario: Beatriz Robledo
Jefe de producción: Raul Fraile
Jefe técnico: David Pérez Arnedo
Ayudante de producción: Isabel Sáiz
Ayudante de dirección: Jorge Torres
Adaptación: Juan Mayorga
Productor: Jesus Cimarro
Dirección: Jose Carlos Plaza

DEL 14 AL 18 DE AGOSTO DE 2013

LAS TESMOFORIAS

DE ARISTÓFANES





“Las Tesmoforias” es una de las comedias más blancas y brillantes de la segunda etapa de la gran producción teatral de Aristófanes. No es una comedia política, pero sí es un gran ejercicio de guerra literaria con el que era su mayor enemigo intelectual, Eurípides. La estructura de la obra no solo permite realizar una función de alto contenido en comicidad, sino que también nos permite, trabajando en su dramaturgia, hacer un gran espectáculo que a su vez presente el porqué de esa guerra feroz que libraban los dos autores y permitir hacer un repaso en clave de humor de las grandes y maltratadas protagonistas femeninas de las obras de Eurípides y compararlas con las heroínas de Aristófanes.

Es un obsequio para cualquier director, y la idea es aprovechar todo lo que depara el texto y toda la gran obra literaria de los dos dramaturgos para permitir al espectador profundizar en el mundo teatral clásico, a través del disparate, de la risa constante y de la comedia entendida en el ritmo y la cadencia contemporánea. La estructura original de la función facilita la incursión de personajes y escenas de otras obras de los autores, sacándolas de su contexto originario para incorporarlas y adaptarlas a nuestra propuesta, con el fin de reforzar mucho más el entendimiento y favorecer el seguimiento del texto original y a la vez potenciar e incrementar la hilaridad del espectáculo resultante.

Esteve Ferrer

SINOPSIS

Eurípides se entera de que las mujeres de Atenas están conspirando para decidir su destino, enfadadas por cómo se las retrata en sus tragedias: aparecen como locas, asesinas, ninfómanas y suicidas. Utilizan el festival de las Tesmoforias, una celebración anual dedicada a la fertilidad y a su diosa Deméter, como tapadera para tramar un plan que haga que Eurípides pague por sus injuriosas palabras.

Eurípides, aterrorizado por lo que estaba a punto de pasarle, va a buscar ayuda a la casa del afeminado poeta Agatón. Su plan es hacer que Agatón finja ser una mujer y vaya al debate de las Tesmoforias como infiltrado para así obtener información y hablar a su favor. Pero como éste se niega, el viejo suegro de Eurípides, Mnesíloco, se ofrece a ir en su lugar. A partir de ahí empieza el enredo.

REPARTO

Pablo Viña
Marta Calvó
Fermín Núñez
Ana Trinidad
José Luis Martínez
Paqui Gallardo
José Lucia
Paca Velardiez
Simón Ferrero
Beli Cienfuegos
Jesús Martín Rafael
Piedad Gallardo

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

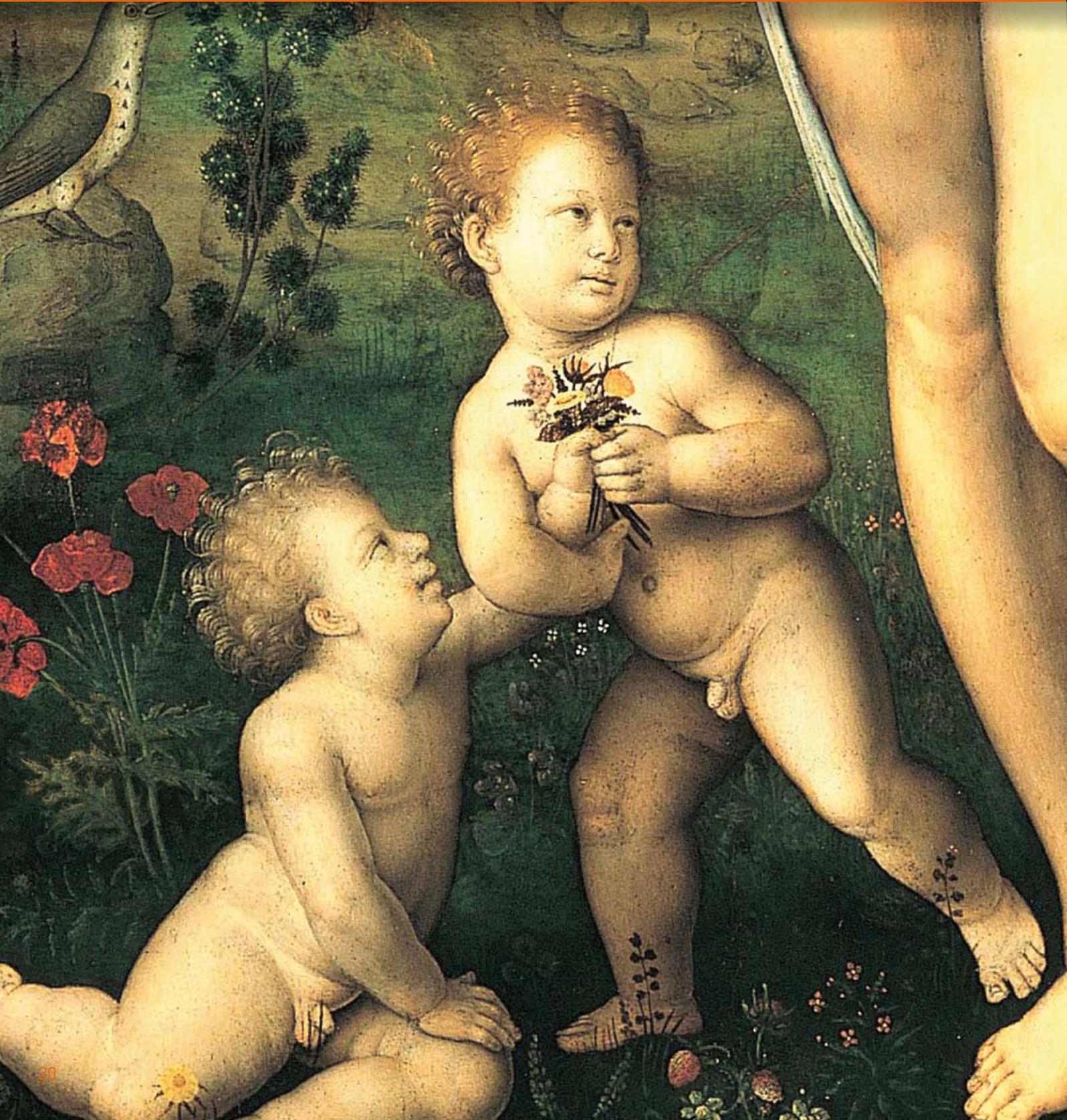
Vestuario y espacio escénico: Luisa Santos
Realización de vestuario: Gema García, Cata Fernández, Isabel Trinidad
Realización plataformas escenografía:
Carpintería El Molino
Peluquería: Manuel Barrera
Zapatería: Juan Diego García Campillejo
Diseño de iluminación: Juanjo Llorens
Técnico de sonido: Jose Peña
Maquinista: Chema Jiménez
Regiduría: Tony Martín
Ayudante producción: Arturo Núñez
Producción ejecutiva: Andrea Movilla
Ayudante de dirección: Francisco Barjola
Versión: Juan Copete
Dirección: Esteve Ferrer

Una coproducción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida, Samarkanda Teatro y Triclinium Teatro

DEL 21 AL 25 DE AGOSTO DE 2013

LOS GEMELOS

DE PLAUTO





“Los gemelos” es una de las comedias de Plauto de mayor éxito e influencia, es el más significativo ejemplo de comedia de equívocos de toda su producción, ya que son precisamente las confusiones provocadas por el extraordinario parecido de dos hermanos gemelos el verdadero y único motor de la acción que en ella se desarrolla. Por lo demás, destaca desde el primer momento la cuidada estructura de esta comedia. Si a esto unimos la abundancia de efectos cómicos y la riqueza de partes líricas, comprenderemos enseguida la alta estima en que generalmente ha sido tenida.

SINOPSIS

A su paso por la ciudad de Emérita, se encuentran casualmente dos amigos. Cepillo y Melindre. Hace tiempo que no se ven. Después de saludarse se preguntan por sus asuntos. Entre uno y otro, a modo de prólogo, ponen en antecedentes al público. La historia que cuentan los dos criados es la siguiente: Vivía en Siracusa cierto mercader, padre de dos hijos gemelos. En cierta ocasión, cuando los niños apenas habían cumplido los 8 años, el padre precisa de ir a Tarento por cuestiones de negocios y se lleva a uno de sus hijos, al que tiene su mismo nombre, Marco. La madre queda en Siracusa a cargo del otro niño, llamado Petronio. En el mercado de Tarento, el niño, entre la muchedumbre, se pierde. El padre se vuelve loco buscando sin encontrarlo. El niño había sido raptado por un viejo mercader que lo llevó a su casa, en Emérita, donde le daría tratamiento de hijo. Mientras, el padre, desesperado, enferma de dolor y muere.

La esposa, en Siracusa, en memoria de su marido muerto y de su hijo desaparecido, cambia el nombre de su hijo por el de Marco. Así, los dos niños pasan a tener, sin saberlo, una apariencia común y un mismo nombre. Transcurren años. Y mientras que el Marco de Emérita pasa una vida disoluta sin acordarse de su familia de origen, el Marco de Siracusa, que vivía junto a su madre, cuando ésta murió, dedica parte de su herencia a buscar al hermano desaparecido. Y así es como un día llega a Emérita. Donde empieza y se desarrolla el gran lío.

“Los gemelos” es el más significativo ejemplo de comedia de equívocos de toda la producción de Plauto.

REPARTO

Fernando Ramos
Ana García
Juan Carlos Tirado
Pepa Gracia
Esteban G. Ballesteros
Luisa Hurtado
Pedro Montero
Nuria Cuadrado

LA BANDA DE PLAUTO

Voz: María José Pámpano
Alfonso Seijo, David Roque, Vicente Cordero,
Samuel Méndez, Antonio Luis Mimbrero,
Jose Fco. Ramos y Jose Luis Mimbrero

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

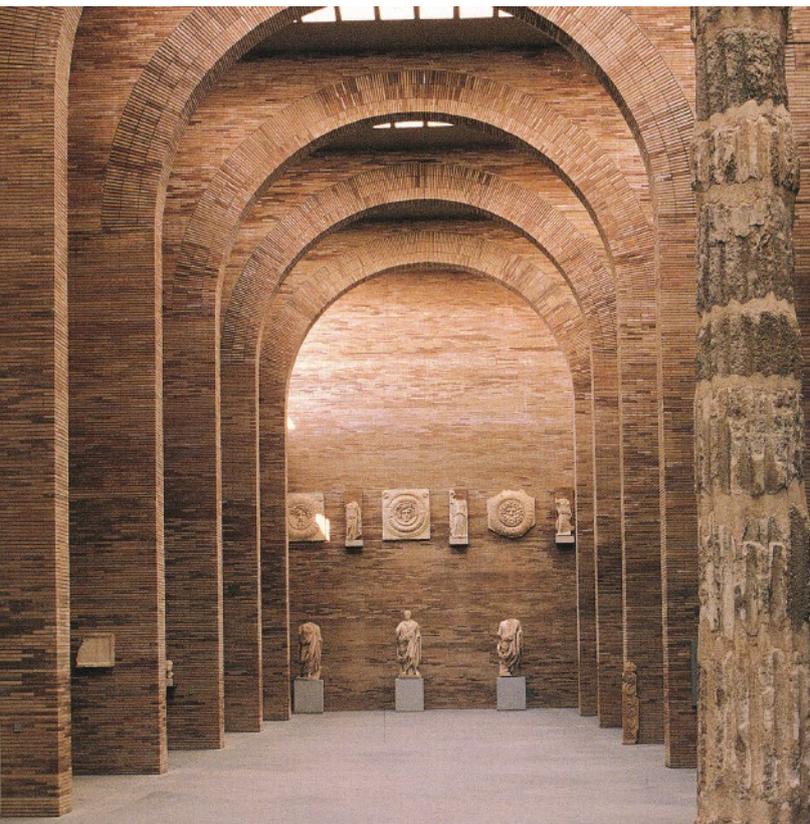
Diseño escenografía: Damián Galán
Diseño de vestuario: Maite Álvarez
Diseño iluminación: Francisco Cordero
Realización de vestuario: Luisi Penco
y Eulalia Moreno
Técnico de sonido: Roberto Tena
Técnico de iluminación: Francisco Cordero
Dirección de producción: Fernando Ramos
Ayudante de producción: Lucía Cerro
Versión: Florián Recio
Ayudante de dirección: Jesús Manchón
Dirección: Paco Carrillo

Una coproducción del Festival Internacional
de Teatro Clásico de Mérida, Verbo
Producciones y Oscuro Total

CICLO DE CONFERENCIAS ENCUENTRO CON LOS CLÁSICOS

Las contradicciones del ser humano, los sentimientos de venganza, las luchas de poder, la relación de los gobernantes y los pueblos, los males de la guerra, la condición de la mujer, el amor..., temas universales, clásicos y siempre actuales estarán presentes en las siete obras que este año configuran el cartel de la 59 edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida.

El ciclo de conferencias 'Encuentro con los clásicos' propone una revisión y análisis de los textos grecolatinos incluidos en la programación como un referente para entender nuestro tiempo. Para ello, se contará con algunos de los principales especialistas en la materia de la Universidad de Extremadura y de otras españolas.



10 al 20 de julio de 2013.
Todas las conferencias, seguidas de coloquio, darán comienzo a las 19:00 horas en la Sala de Conferencias del Museo Nacional de Arte Romano. Entrada gratuita hasta completar aforo.

PROGRAMA

- 10 de julio de 2013
"Fuegos" de M. Yourcenar: recreaciones personales en mitos clásicos
Ramiro González Delgado, Universidad de Extremadura
- 11 de julio de 2013
"El asno de oro" de Apuleyo y "El coloquio de los perros" de Cervantes
Santiago López Moreda, Universidad de Extremadura
- 12 de julio de 2013
"Julio César": de la historia a la literatura
César Chaparro Gómez, Universidad de Extremadura
- 13 de julio de 2013
Retórica y tragedia en "Julius Cesar" de William Shakespeare
Juan Lorenzo Lorenzo, Universidad Complutense
- 17 de julio de 2013
Los inicios del culto imperial: César y Augusto
José María Álvarez Martínez, Director del MUNAR
- 18 de julio de 2013
Pervivencia de "Hécuba" en Ovidio, Séneca, Erasmo, Hernán Pérez de Oliva y Ludovico Dolce
M^a José Vega Ramos, Universidad Autónoma de Barcelona
- 19 de julio de 2013
Mujer y religión en la Atenas clásica. "Las Tesmoforias"
Julio Gómez Santa Cruz, Universidad de Extremadura
- 20 de julio de 2013
El doble plautino ¿algo más que simple recurso cómico?
Eustaquio Sánchez Salor, Universidad de Extremadura



REUNIÓN ANUAL DE DIRECTORES DEL INSTITUTO CERVANTES Cáceres y Mérida 2013

El Instituto Cervantes celebrará del 22 al 25 de julio en Cáceres y Mérida la reunión anual de Directores.

El Instituto Cervantes organiza anualmente una reunión, presidida por su Director, Víctor García de la Concha, y por su Secretario General, Rafael Rodríguez-Ponga, de los más de 70 responsables del organismo tanto en España como en todo el mundo. En ella se debate sobre el trabajo que desarrolla el Instituto para promocionar internacionalmente la lengua española y la cultura de los países hispanohablantes, y se concretan las prioridades para el siguiente curso académico.

Durante los últimos años las reuniones se han celebrado en La Coruña (2005), León (2006), Córdoba (2007), Soria (2008), Comillas (Cantabria) (2009), Alcázar de San Juan (Ciudad Real) (2010), Alcalá de Henares (2011) y Salamanca (2012).

En la actualidad, el Instituto Cervantes está presente en 86 ciudades de 43 países de los cinco continentes.



Instituto Cervantes

TEATRO ACCESIBLE

El colectivo de discapacitados generalmente está privado de experiencias como la accesibilidad universal, algo que todo recinto escénico debiera procurar y que, como en la edición anterior, se convierte en el principal objetivo del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida. Por tanto, el objetivo del certamen vuelve a ser el de proporcionar esa accesibilidad permitiendo la asistencia y disfrute de la programación a personas invidentes o con discapacidades auditivas. Además, como novedad, la 59 edición incorpora la organización y promoción de viajes accesibles para grupos con discapacidad.

Para ello colabora **TEATRO ACCESIBLE Y APTENT BE ACCESIBLE!**, un equipo avalado por las temporadas realizadas anteriormente en los teatros La Latina y Bellas Artes de Madrid y por su impacto en la 58 edición del Festival de Mérida, en la que se incrementó notablemente el público con discapacidad.

Los medios propuestos para eliminar las barreras de comunicación son los siguientes:

SUBTITULADO ADAPTADO. Las personas con discapacidad auditiva pueden apoyarse en la transcripción de los diálogos para seguir la obra. Este subtítulo ofrece, además, identificación de los personajes mediante colores e información de los sonidos y entonaciones de los diálogos.

AUDIODESCRIPCIÓN. Unos receptores de audio individuales permiten a la persona con discapacidad visual escuchar una voz en off que describe el contenido visual relevante del espectáculo.

BUCLE MAGNÉTICO INDIVIDUAL. Se facilitan estos dispositivos para que los usuarios de prótesis auditivas (audífono o implante coclear) escuchen el sonido de la obra de una forma nítida.

SONIDO DE SALA CON AURICULARES. Para usuarios con problemas de audición.

El calendario previsto de funciones accesibles será el siguiente:

Domingo 7 de julio: "Medea" (sin audiodescripción)
Domingo 14 de julio: "Fuegos"
Viernes 19 de julio: "El asno de oro"
Domingo 28 de julio: "Julio César"
Domingo 4 y viernes 9 de agosto: "Hécuba"
Sábado 17 de agosto: "Las Tesmoforias"
Sábado 24 de agosto: "Los gemelos"

PROGRAMACIÓN OFF

AGUSTO EN MÉRIDA

Agosto en Mérida se sustenta sobre tres pilares fundamentales:

Acercar la cultura grecolatina al gran público, utilizando diferentes espacios arqueológicos que Mérida nos ofrece; reivindicar la vigencia de lo grecolatino, la importancia de la catarsis trágica, la saludable diversión de las comedias, la necesaria pervivencia de la sátira; y generar versiones divulgativas y formativas, que sirvan para comprender y asimilar los espectáculos que se ofrecen en el Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida.

Ofrecer actividades artísticas de temática grecolatina, facilitando el acceso de diferentes prácticas escénicas y artísticas a residentes y foráneos, con un horario y ubicación y coste accesible para todo tipo de público; adaptando, en su caso, los textos clásicos para el público al que van dirigido (infantil, familiar); y transmitiendo los valores que la cultura clásica encierra.

Acercar la interpretación teatral clásica a los aficionados/as de Mérida, dando participación a alumnos y alumnas de distintas disciplinas artísticas, fundamentalmente teatrales, reconociendo así su trabajo de tantos años; haciendo partícipe a la ciudadanía emeritense del evento cultural más importante de la ciudad, el Festival de Mérida, que lo sienta como algo suyo; y dinamizando la vida cultural de la ciudad, con la realización de las diferentes actividades.

TEMPLO DEL TEATRO

Representaciones teatrales en el Templo de Diana.

Del martes 16 de julio al viernes 19 de julio, a las 21 h.

RUDENS, de Plauto. Comedia.

Adaptación y dirección de Juan Carlos Tirado, sobre la versión de Patricio Chamizo.

Del martes 23 de julio al viernes 26 de julio, a las 21 h.

TROYA. Infantil y Familiar.

Dramaturgia y dirección de Javier Llanos.

Del martes 30 de julio al viernes 2 de agosto, a las 21 h.

ELECTRA, de Eurípides. Tragedia.

Versión y dirección de Raquel Bazo.

TALLERES FORMATIVOS

Talleres formativos de especialización en Teatro Clásico Grecolatino.

Abril, Mayo, Junio y Julio de 2013

Tragedia Clásica

Participantes: máximo 25 personas con experiencia previa.
Monitora: Raquel Bazo.

Abril, Mayo, Junio y Julio de 2013

Comedia Clásica

Participantes: máximo 25 personas con experiencia previa.
Monitor: Juan Carlos Tirado.

Abril, Mayo, Junio y Julio de 2013

Jugando con los Clásicos

Participantes: máximo 25 personas con experiencia previa.
Monitor: Javier Llanos.

Las prácticas de estos talleres tendrán una duración de 4 días, y consistirán en la representación del texto elegido para realizar el taller, como muestra de todo lo aprendido en el mismo, dentro de la sección Templo del Teatro, y las dramatizaciones que se incluyen en la sección Pórtico del Cine.

Del 5 al 9 de agosto de 2013. De 11 a 13 h.

Aprendiendo con los Clásicos

Participantes: máximo 15 personas, entre 8 y 14 años.
Monitor: Javier Llanos, Juan Carlos Tirado, Raquel Bazo.

Las prácticas de este taller consistirán en la representación del texto elegido para realizar el taller, como muestra de todo lo aprendido, el último día del mismo.





PÓRTICO DEL CINE

La Filmoteca de Extremadura, a través del proyecto "Filmoteca de Extremadura Itinerante", pretende recuperar el cine de verano participando con la proyección de 6 películas relacionadas con temática del mundo grecolatino, animadas con dramatizaciones teatrales de la programación "Agosto en Mérida".

Lunes 15 de Julio, a las 22 h.

GLADIATOR de R. Scott + "Licenciado y Casado" de J. Llanos
Género: Acción. Público: más de 13 años.

Lunes 22 de Julio, a las 22 h.

GOLFUS DE ROMA + "De amos y esclavos" de R. Bazo
Género: Musical. Para todos los públicos.

Lunes 29 de Julio, a las 22 h.

LA FUENTE DE LAS MUJERES de R. Mihaileanu + "Lysístrata la breve" de R. Bazo
Género: Comedia. Público: más de 7 años.

Lunes 5 de Agosto, a las 22 h.

CÉSAR DEBE MORIR de los hermanos Taviani + escena de "Julio César" de William Shakespeare
Género: Docuficción. Público: adulto.

Lunes 12 de Agosto, a las 22 h.

FURIA DE TITANES de Desmon Davis + Escenas mitológicas de J. Llanos
Género: Fantástico, Aventuras. Público: más de 7 años.

Lunes 19 de Agosto

CARTHAGO NOVA de P. Pérez y J. M. Molina + "Me robaron la olla" de J. Llanos
Género: Animación. Todos los públicos.

PASACALLES

"Viriathus e Iberix versus Roma"

Una producción de CÍA TEATRAPO.

TEATRAPO presenta una versión a la extremeña de Astérix y Obélix en una producción de teatro de calle que animará la ciudad de Mérida durante el Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida. Una propuesta con mucho humor y acción que recreará las aventuras de Viriathus e Iberix contra los eméritos romanos y desesperados en su desafortunada búsqueda de la poción mágica que les da tanto poder a los pastores túrdalos.

REPARTO

Viriathus: Jon Bermudez
Iberix: José Fernando Delgado
Tusikevalix: José Carlos Valadés
Afrodisix: Belí Jiménez
Alergis: Michel Shoke
Consul Gaba: Ángel Solo
Centurión Primun: Eduardo Spinola
Legión romana y pueblo túrdalo: Horozco Teatro

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: José Fernando Delgado
Vestuario y caracterización: Teatrapo
Lucha de espadas: Ángel Solo
Contrucción espadas lucha: Ignacio Miguel
Efectos Especiales
Ayudante de dirección: Ángel Solo
Dirección: José Fernando Delgado



TEATRO ROMANO DE REGINA

3 de agosto a las 22:30 h.

Áyax

Áyax, el héroe de Salamina, es despojado del trofeo de las armas de Aquiles a causa de las maniobras de Ulises. En su desesperación y movido por la ira, Áyax ataca a los suyos con la intención de matar a Agamenón, Menelao y Ulises. Atenea se interpone en su camino y consigue confundirle para que sus ataques se dirijan hacia las reses que constituyen el botín de guerra griego. Ante las murallas de Troya, Áyax el invencible es consciente de la gran humillación a la que ha sido sometido y se hunde en un abatimiento que le conduce al suicidio. De nada sirven los ruegos de los suyos. Una vez muerto, los átridas deciden prohibir su enterramiento pero Ulises, el que fuera su enemigo irreconciliable, intercede por Áyax y logra que en su última hora, el que fuera proscrito y perseguido por su delito contra la propiedad griega, reciba los honores que corresponden al soldado heroico de aquella larga confrontación.



REPARTO

José Vicente Moirón
Isabel Sánchez
Elena Sánchez
Juan Antonio Lumbreras
Gabriel Moreno
Javier Magariño
Cándido Gómez

CORIFEO Y CORO

Aarón Lobato
Fermín Núñez
Chus Mayo
Jesús Manchón
José María Pizarro
David Gutiérrez
Hugo León Manchón

CUADRO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Versión: Miguel Murillo
Música original: Roque Baños
Efectos especiales: Reyes Abades
Diseño de iluminación:
Alberto Álvarez Cruz
Ordenación del espacio escénico:
Damián Galán
Diseño de vestuario: Maite Álvarez
Caracterización y maquillaje:
Pepa Casado
Técnico de iluminación:
Alberto Álvarez Cruz
Técnico de sonido: Alexander Damiao
Maquinista: Alexander Damiao
Utilería: José Antonio Montesinos
Regiduría: José Antonio Montesinos
Ayte. de producción: Mónica Agudo
Ayte. de dirección: Nuqui Fernández
Producción ejecutiva: Isabel Montesinos
Dirección: Denis Rafter

Una coproducción del Festival
Internacional de Teatro Clásico de
Mérida y Teatro del Noctámbulo

CALENDARIO

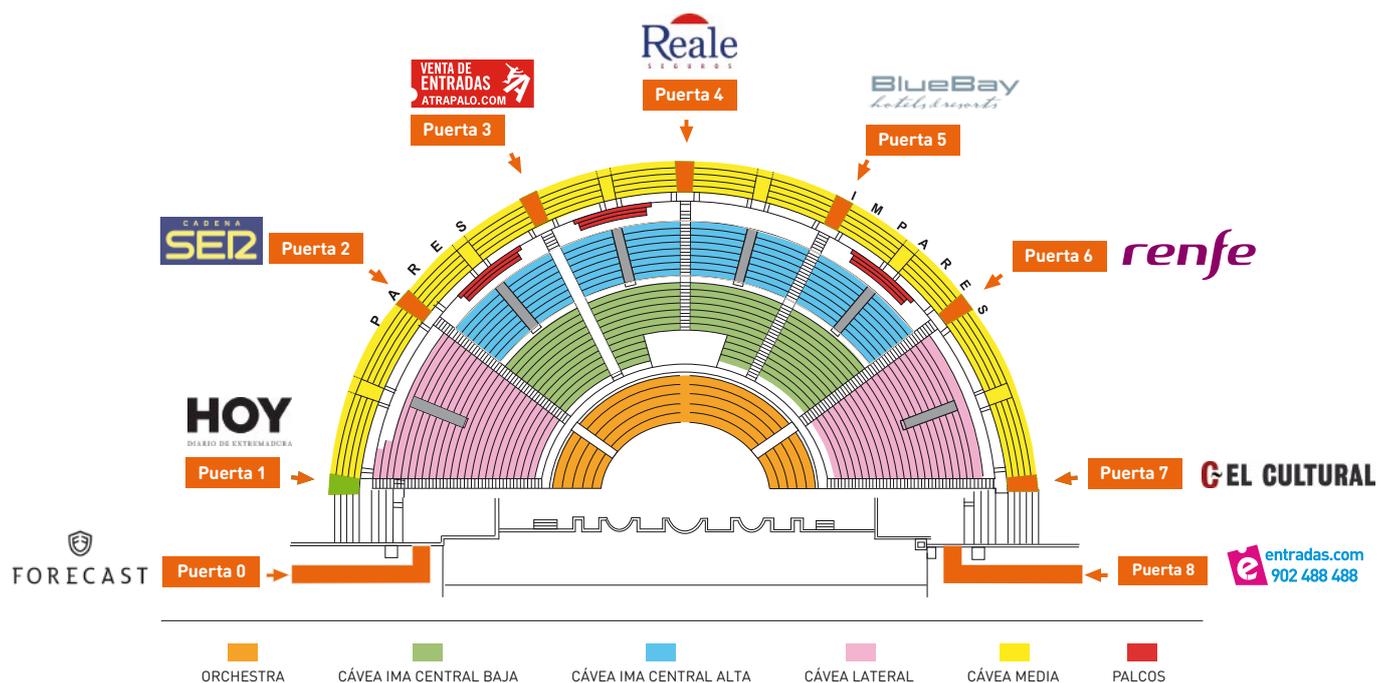


JULIO 2013	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Medea	█																											
Fuegos						█																						
El asno de oro													█															
Julio César																					█							
Conferencias																												
Templo del teatro																												
Pórtico del cine																												

AGOSTO 2013	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25			
Hécuba	█					█																						
Las Tesmoforias														█														
Los gemelos																					█							
Templo del teatro	█																											
Pórtico del cine																												



PLANO DE LOCALIDADES DEL TEATRO ROMANO



TARIFAS Y DESCUENTOS

Precios en taquillas

Orchestra: 39 €
 Cavea Ima Central Baja: 35 €
 Cavea Ima Central Alta: 32 €
 Cavea Lateral: 24 €
 Palcos: 30 €
 Cavea Media: 12 €

Descuentos especiales

Grupos de más de 20 personas: 20%
 (una entrada gratis por cada 20 personas)
 Jubilados, desempleados y discapacitados: 10%
 Jóvenes de 7 a 18 años y estudiantes acreditados de 18 a 25 años: 10%
 Mecenaz del Consorcio de la Ciudad Monumental: 10%

Abonos

7 espectáculos: 30%	4 espectáculos: 20%
6 espectáculos: 30%	3 espectáculos: 15%
5 espectáculos: 25%	2 espectáculos: 10%

Emplazamientos

Teatro Romano
 Plaza de Margarita Xirgu
 Pórtico del Foro
 Templo de Diana
 Museo Nacional de Arte Romano

Información

C/ Santa Julia, s/n
 06800 Mérida (Badajoz)
 Tel. 924 009 480
www.festivaldemerida.es
info@festivaldemerida.es

Puntos de venta

www.entradas.com
 Taquillas Plaza Margarita Xirgu
 Teléfono 924 009 480

No está permitida la entrada a los espectáculos a los menores de 7 años.

EQUIPO DEL FESTIVAL



Director:

Jesús Cimarro

Gerente:

Pedro Blanco

Jefe de producción:

José Recio

Ayudante de producción:

Patricia Rodríguez

Administración:

Ángeles Lobo, José Luis Esteban,
Belén González y Javier de la Puente

Diseño gráfico:

David Sueiro

Desarrollo web:

Axel Kacelnik

Jefe de prensa y publicidad:

Nico García

Relación con los medios:

Toñi Escobero

Fotógrafo:

Jero Morales

Protocolo:

Solana Stock

Becaria comunicación:

Esmeralda Torres

Becarios de producción:

Carmen Sanz y Ángel Campos

EQUIPO TECNICO

Director técnico:

Miguel Montes

Adjunto director técnico:

Txema Orriols

Producción técnica:

Peggy Galán

Jefe de sonido:

Pepe Ferrer

Técnico sonido:

Ismael Becerra

Técnicos iluminación:

Javier Rodríguez, Nico Sánchez,
Aitor Pérez

Técnicos maquinaria:

Marcos Sánchez, Moisés Méndez

Sastra:

Luisa Penco

PERSONAL TEATRO ROMANO

Jefa de sala:

Nazaret Soriano

Coordinadora de taquilla:

Ana Sánchez

Taquilla:

María José Pámpano, Ana Carmona,
Carolina Trevijano

Venta telefónica:

Úrsula Martínez

Acomodadores:

Alba Jacinto

Álvaro García

Andrés Carbajo

Carmen Lozano

Darío Ceballos

Elena Marcelo

Germán Donoso

Gonzalo Piñero

Javier Donoso

José Enrique Porro

Juan José Nieto

Julián F^o Pérez

Nieves Sanguino

Rocio Texeira

Rosario Nieto

Sandra Jacinto

Sandra Romera

Sara Durán

Sebastián Pérez

Sergio Benito

Yolanda Silva

Seguridad: Prosegur

Auxiliares de seguridad:

Santiago Vidal, Santiago Martínez,
José Gómez y Óscar Márquez.

Asistencia médica:

Cruz Roja

Prevención de riesgos laborales:

Inprex y Daniel Carreras

MÉRIDA

ES CLÁSICA

59 FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA 2013

MÉRIDA

ES TEATRO

CONSORCIO PATRONATO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA 2013

DIRECCIÓN Y GESTIÓN

GOBIERNO DE EXTREMADURA

INAE

DIPUTACIÓN DE BADAJOZ

DIPUTACIÓN DE CÁCERES

AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA

CAJA DE EXTREMADURA

Caja de Badajoz

Caja Duero

PEINTEIACION

PATROCINADORES

COLABORADORES

TRANSPORTE OFICIAL

VENTA DE ENTRADAS

GRUPOS

Reale

BlueBay

HOY

SE2

VENTA DE ENTRADAS

MÉRIDA

MUSEO ROMANO DE ARTE ROMANO

10 años

PARADORES

FORECAST

EL CULTURAL

canal

extremadura

renfe

e

entradas.com

902 488 488

PROVINCIA

01 531 48 44